

ná mó léng yán huì shàng fó pú sà *Three times*
南 無 楞 嚴 會 上 佛 菩 薩

dà fó dǐng rú lái mì yīn xiū zhèng liǎo yì
大 佛 頂 如 來 密 因 修 證 了 義

zhū pú sà wàn hàng shǒu léng yán jīng juàn dì wǔ
諸 菩 薩 萬 行 首 楞 嚴 經 卷 第 五

ō nán bái fó yán :
阿 難 白 佛 言 :

「 shì zūn ! rú lái suī shuō dì èr yì mén , jīn guān shì jiān jiě jié zhī rén ,
世 尊 ! 如 來 雖 說 第 二 義 門 ， 今 觀 世 間 解 結 之 人 ，

ruò bù zhī qí suǒ jié zhī yuán , wǒ xìn shì rén zhōng bù néng jiě 。
若 不 知 其 所 結 之 元 ， 我 信 是 人 終 不 能 解 。

shì zūn ! wǒ jí huì zhōng yǒu xué shēng wén , yì fù rú shì 。
世 尊 ! 我 及 會 中 有 學 聲 聞 ， 亦 復 如 是 。

cóng wú shǐ jì , yǔ zhū wú míng jù miè jù shēng ,
從 無 始 際 ， 與 諸 無 明 俱 滅 俱 生 ，

suī dé rú shì duō wén shàn gēn , míng wéi chū jiā , yóu gé rì nüè 。
雖 得 如 是 多 聞 善 根 ， 名 為 出 家 ， 猶 隔 日 瘡 。

wéi yuàn dà cí āi mǐn lún nì ,
惟 願 大 慈 哀 愍 淪 溺 ,
jīn rì shēn xīn yún hé shì jié ? cóng hé míng jiě ?
今 日 身 心 云 何 是 結 ? 從 何 名 解 ?
yì lìng wèi lái kǔ nán zhòng shēng , dé miǎn lún huí , bú luò sān yǒu 。
亦 令 未 來 苦 難 眾 生 , 得 免 輪 迴 , 不 落 三 有 。
zuò shì yǔ yǐ , pǔ jí dà zhòng wǔ tǐ tóu dì , yǔ lèi qiào chéng ,
作 是 語 已 , 普 及 大 眾 五 體 投 地 , 雨 淚 翹 誠 ,
zhù fó rú lái wú shàng kāi shì 。
佇 佛 如 來 無 上 開 示 。
ěr shí , shì zūn lián mǐn ā nán jí zhū huì zhōng zhū yǒu xué zhě ,
爾 時 , 世 尊 憐 愍 阿 難 及 諸 會 中 諸 有 學 者 ,
yì wèi wèi lái yī qiè zhòng shēng , wéi chū shì yīn 、 zuò jiāng lái yǎn 。
亦 為 未 來 一 切 眾 生 , 為 出 世 因 、 作 將 來 眼 。
yǐ yán fú tán zǐ jīn guāng shǒu mó ā nán dǐng ,
以 閻 浮 檀 紫 金 光 手 摩 阿 難 頂 ,
jí shí shí fāng pǔ fó shì jiè , liù zhǒng zhèn dòng 。
卽 時 十 方 普 佛 世 界 , 六 種 震 動 。

wēi chén rú lái zhù shì jiè zhě , gè yǒu bǎo guāng cóng qí dǐng chū 。
微 塵 如 來 住 世 界 者 ， 各 有 寶 光 從 其 頂 出 。
qí guāng tóng shí yú bǐ shì jiè , lái qí tuó lín guàn rú lái dǐng ,
其 光 同 時 於 彼 世 界 ， 來 祇 陀 林 灌 如 來 頂 ，
shì zhū dà zhòng dé wèi céng yǒu 。 yú shì ā nán jí zhū dà zhòng ,
是 諸 大 眾 得 未 曾 有 。 於 是 阿 難 及 諸 大 眾 ，
jù wén shí fāng wēi chén rú lái , yì kǒu tóng yīn gào ā nán yán :
俱 聞 十 方 微 塵 如 來 ， 異 口 同 音 告 阿 難 言 ：
「 shàn zāi , ā nán ! rǔ yù shì zhī , jù shēng wú míng , shǐ rǔ lún zhuǎn ,
善 哉 ， 阿 難 ！ 汝 欲 識 知 ， 俱 生 無 明 ， 使 汝 輪 轉 ，
shēng sǐ jié gēn , wéi rǔ liù gēn gèng wú tā wù 。
生 死 結 根 ， 唯 汝 六 根 更 無 他 物 。
rǔ fù yù zhī wú shàng pú tí , lìng rǔ sù zhèng ān lè xiè tuō ,
汝 復 欲 知 無 上 菩 提 ， 令 汝 速 證 安 樂 解 脫 ，
jí jìng miào cháng , yì rǔ liù gēn gèng fēi tā wù 。 」
寂 靜 妙 常 ， 亦 汝 六 根 更 非 他 物 。
ā nán suī wén rú shì fǎ yīn , xīn yóu wèi míng , qǐ shǒu bái fó :
阿 難 雖 聞 如 是 法 音 ， 心 猶 未 明 ， 稽 首 白 佛 ：

「 yún hé lìng wǒ shēng sǐ lún huí 、 ān lè miào cháng tóng shì liù gēn ,
云 何 令 我 生 死 輪 迴 、 安 樂 妙 常 同 是 六 根 ，
gèng fēi tā wù ? 」
更 非 他 物 ？
fó gào ā nán :
佛 告 阿 難 ：
「 gēn chén tóng yuán , fú tuō wú èr , shì xìng xū wàng , yóu rú kōng huā 。
根 塵 同 源 ， 縛 脫 無 二 ， 識 性 虛 妄 ， 猶 如 空 華 。
ō nán ! yóu chén fā zhī , yīn gēn yǒu xiàng ,
阿 難 ! 由 塵 發 知 ， 因 根 有 相 ，
xiàng jiàn wú xìng , tóng yú jiāo lú 。
相 見 無 性 ， 同 於 交 蘆 。
shì gù rǔ jīn , zhī jiàn lì zhī , jí wú míng běn ;
是 故 汝 今 ， 知 見 立 知 ， 即 無 明 本 ；
zhī jiàn wú jiàn , sī jí niè pán 、 wú lòu zhēn jìng 。
知 見 無 見 ， 斯 即 涅 槃 、 無 漏 真 淨 。
yún hé shì zhōng , gèng róng tā wù ? 」
云 何 是 中 ， 更 容 他 物 ？ 」

ěr shí , shì zūn yù chóng xuān cǐ yì , ér shuō jì yán :

zhēn xìng yǒu wéi kōng yuán shēng gù rú huàn

wú wéi wú qǐ miè bù shí rú kōng huā

yán wàng xiǎn zhū zhēn wàng zhēn tóng èr wàng

yóu fēi zhēn fēi zhēn yún hé jiàn suǒ jiàn

zhōng jiān wú shí xìng shì gù ruò jiāo lú

jié jiě tóng suǒ yīn shèng fán wú èr lù

rǔ guān jiāo zhōng xìng kōng yǒu èr jù fēi

mí huì jí wú míng fā míng biàn xiè tuō

jiě 解	jié 結	yīn 因	cì 次	dì 第	liù 六	jiě 解	yī 一	yì 亦	wáng 亡
gēn 根	xuǎn 選	zé 擇	yuán 圓	tōng 通	rù 入	liú 流	chéng 成	zhèng 正	jué 覺
tuó 陀	nuó 那	wēi 微	xì 細	shì 識	xí 習	qì 氣	chéng 成	bào 暴	liú 流
zhēn 真	fēi 非	zhēn 真	kǒng 恐	mí 迷	wǒ 我	cháng 常	bù 不	kāi 開	yǎn 演
zì 自	xīn 心	qǔ 取	zì 自	xīn 心	fēi 非	huàn 幻	chéng 成	huàn 幻	fǎ 法
bù 不	qǔ 取	wú 無	fēi 非	huàn 幻	fēi 非	huàn 幻	shàng 尚	bù 不	shēng 生
huàn 幻	fǎ 法	yún 云	hé 何	lì 立	shì 是	míng 名	miào 妙	lián 蓮	huā 華
jīn 金	gāng 剛	wáng 王	bǎo 寶	jué 覺	rú 如	huàn 幻	sān 三	mó 摩	tí 提
tán 彈	zhǐ 指	chāo 超	wú 無	xué 學	cǐ 此	ō 阿	pí 毘	dá 達	mó 磨

shí fāng bó qié fàn yí lù niè pán mén
十 方 薄 伽 梵 一 路 涅 槃 門

yú shì ā nàn jí zhū dà zhòng , wén fó rú lái wú shàng cí huì ,
於 是 阿 難 及 諸 大 眾 ， 聞 佛 如 來 無 上 慈 誨 ，

qí yè 、 qié tuó , zá rǒu jīng yíng miào lǐ qīng chè ,
祇 夜 、 伽 陀 ， 雜 糝 精 瑩 妙 理 清 徹 ，

xīn mù kāi míng tàn wèi céng yǒu 。 ā nàn hé zhǎng dǐng lǐ bái fó :
心 目 開 明 歎 未 曾 有 。 阿 難 合 掌 頂 禮 白 佛 ：

「 wǒ jīn wén fó wú zhē dà bēi , xìng jìng miào cháng zhēn shí fǎ jù ,
我 今 聞 佛 無 遮 大 悲 ， 性 淨 妙 常 真 實 法 句 ，

xīn yóu wèi dá , liù jiě yì wáng , shū jié lún cì 。
心 猶 未 達 ， 六 解 一 亡 ， 舒 結 倫 次 。

wéi chuí dà cí , zài mǐn sī huì jí yǔ jiāng lái ,
惟 垂 大 慈 ， 再 愍 斯 會 及 與 將 來 ，

shī yǐ fǎ yīn xǐ dí chén gòu 。 」
施 以 法 音 洗 滌 沈 垢 。

jí shí , rú lái yú shī zǐ zuò zhěng niè pán sēng 、 liàn sēng qié lí ,
即 時 ， 如 來 於 師 子 座 整 涅 槃 僧 、 斂 僧 伽 梨 ，

lǎn qī bǎo jī , yǐn shǒu yú jī , qǔ jié bō luó tiān suǒ fèng huā jīn 。
攬 七 寶 几 ， 引 手 於 几 ， 取 劫 波 羅 天 所 奉 華 巾 。

yú dà zhòng qián wǎn chéng yì jié , shì ā nán yán : 「 cǐ míng hé děng ? 」
於 大 眾 前 縮 成 一 結 ， 示 阿 難 言 ： 「 此 名 何 等 ？ 」

ā nán dà zhòng jù bái fó yán : 「 cǐ míng wéi jié 。 」
阿 難 大 眾 俱 白 佛 言 ： 「 此 名 為 結 。

yú shì rú lái wǎn dié huā jīn , yòu chéng yì jié ,
於 是 如 來 縮 疊 華 巾 ， 又 成 一 結 ，

chóng wèn ā nán : 「 cǐ míng hé děng ? 」
重 問 阿 難 ： 「 此 名 何 等 ？ 」

ā nán dà zhòng yòu bái fó yán : 「 cǐ yì míng jié 。 」
阿 難 大 眾 又 白 佛 言 ： 「 此 亦 名 結 。

rú shì lún cì wǎn dié huā jīn , zǒng chéng liù jié 。 yī yī jié chéng ,
如 是 倫 次 縮 疊 華 巾 ， 總 成 六 結 。

jiē qǔ shǒu zhōng suǒ chéng zhī jié , chí wèn ā nán cǐ míng hé děng ?
皆 取 手 中 所 成 之 結 ， 持 問 阿 難 此 名 何 等 ？

ā nán dà zhòng yì fù rú shì , cì dì chóu fó cǐ míng wéi jié 。
阿 難 大 眾 亦 復 如 是 ， 次 第 誦 佛 此 名 為 結 。

fó gào ā nàn : 「 wǒ chū wǎn jīn , rǔ míng wéi jié ,
cǐ dié huā jīn xiān shí yì tiáo , dì èr dì sān ,
yún hé rǔ cáo fù míng wéi jié ? 」
ā nàn bái fó yán : 「 shì zūn ! cǐ bǎo dié huā , qì jī chéng jīn ,
suī běn yì tǐ , rú wǒ sī wéi :
『 rú lái yì wǎn , dé yì jié míng , ruò bǎi wǎn chéng , zhōng míng bǎi jié ,
hé kuàng cǐ jīn zhǐ yǒu liù jié , zhōng bú zhì qī yì bù tíng wǔ 。 』
yún hé rú lái zhǐ xǔ chū shí , dì èr dì sān bù míng wéi jié ? 」
fó gào ā nàn : 「 cǐ bǎo huā jīn , rǔ zhī cǐ jīn yuán zhǐ yì tiáo ,

wǒ liù wǎn shí míng yǒu liù jié , rǔ shěn guān chá ,
我 六 縮 時 名 有 六 結 ， 汝 審 觀 察 ，
jīn tǐ shì tóng , yīn jié yǒu yì 。 yú yì yún hé ,
巾 體 是 同 ， 因 結 有 異 。 於 意 云 何 ，
chū wǎn jié chéng míng wéi dì yī , rú shì nǎi zhì dì liù jié shēng ,
初 縮 結 成 名 為 第 一 ， 如 是 乃 至 第 六 結 生 ，
wú jīn yù jiāng dì liù jié míng , chéng dì yī fǒu ? 」
吾 今 欲 將 第 六 結 名 ， 成 第 一 不 ？
「 fǒu yě , shì zūn ! liù jié ruò cún , sī dì liù míng zhōng fēi dì yī ,
不 也 ， 世 尊 ！ 六 結 若 存 ， 斯 第 六 名 終 非 第 一 ，
zòng wǒ lì shēng jìn qí míng biàn , rú hé lìng shì liù jié luàn míng 。 」
縱 我 歷 生 盡 其 明 辯 ， 如 何 令 是 六 結 亂 名 。
fó yán : 「 rú shì ! liù jié bù tóng , xún gù běn yīn yì jīn suǒ zào ,
佛 言 ： 「 如 是 ！ 六 結 不 同 ， 循 顧 本 因 一 巾 所 造 ，
lìng qí zá luàn zhōng bù dé chéng , zé rǔ liù gēn yì fù rú shì ,
令 其 雜 亂 終 不 得 成 ， 則 汝 六 根 亦 復 如 是 ，
bì jìng tóng zhōng , shēng bì jìng yì 。 」
畢 竟 同 中 ， 生 畢 竟 異 。 」

fó gào ā nán :
佛 告 阿 難 :

「 rǔ bì xián cǐ liù jié bù chéng , yuàn lè yì chéng , fù yún hé dé ? 」
汝 必 嫌 此 六 結 不 成 , 願 樂 一 成 , 復 云 何 得 ? 」

ā nán yán : 「 cǐ jié ruò cún , shì fēi fēng qǐ yú zhōng zì shēng ,
阿 難 言 : 「 此 結 若 存 , 是 非 鋒 起 於 中 自 生 ,

cǐ jié fēi bǐ , bǐ jié fēi cǐ , rú lái jīn rì , ruò zǒng jiě chú ,
此 結 非 彼 , 彼 結 非 此 , 如 來 今 日 , 若 總 解 除 ,

jié ruò bù shēng , zé wú bǐ cǐ , shàng bù míng yī , liù yún hé chéng ? 」
結 若 不 生 , 則 無 彼 此 , 尚 不 名 一 , 六 云 何 成 ? 」

fó yán : 「 liù jiě yì wáng yì fù rú shì 。
佛 言 : 「 六 解 一 亡 亦 復 如 是 。

yóu rǔ wú shǐ xīn xìng kuáng luàn , zhī jiàn wàng fā , fā wàng bù xī ,
由 汝 無 始 心 性 狂 亂 , 知 見 妄 發 , 發 妄 不 息 ,

láo jiàn fā chén rú láo mù jīng , zé yǒu kuáng huā yú zhàn jīng míng ,
勞 見 發 塵 如 勞 目 睛 , 則 有 狂 華 於 湛 精 明 ,

wú yīn luàn qǐ , yī qiè shì jiān shān hé dà dì , shēng sǐ niè pán ,
無 因 亂 起 , 一 切 世 間 山 河 大 地 , 生 死 涅 槃 ,

jiē jí kuáng láo , diān dǎo huā xiàng 。 」
皆 即 狂 勞 ， 顛 倒 華 相 。 」

ō nàn yán : 「 cǐ láo tóng jié , yún hé jiě chú ? 」
阿 難 言 : 「 此 勞 同 結 ， 云 何 解 除 ？ 」

rú lái yǐ shǒu jiāng suǒ jié jīn , piān ché qí zuǒ ,
如 來 以 手 將 所 結 巾 ， 偏 掣 其 左 ，

wèn ō nàn yán : 「 rú shì jiě fǒu ? 」
問 阿 難 言 : 「 如 是 解 不 ？ 」

「 fǒu yě , shì zūn ! 」
「 不 也 ， 世 尊 ！ 」

xuán fù yǐ shǒu piān qiān yòu biān ,
旋 復 以 手 偏 牽 右 邊 ，

yòu wèn ō nàn : 「 rú shì jiě fǒu ? 」
又 問 阿 難 : 「 如 是 解 不 ？ 」

「 fǒu yě , shì zūn ! 」
「 不 也 ， 世 尊 ！ 」

fó gào ō nàn : 「 wú jīn yǐ shǒu zuǒ yòu gè qiān , jìng bù néng jiě ,
佛 告 阿 難 : 「 吾 今 以 手 左 右 各 牽 ， 竟 不 能 解 ，

rǔ shè fāng biàn , yún hé jiě chéng ? 」
汝 設 方 便 ， 云 何 解 成 ？ 』
ō nán bái fó yán : 「 shì zūn ! dāng yú jié xīn , jiě jí fēn sàn 。 」
阿 難 白 佛 言 ： 「 世 尊 ！ 當 於 結 心 ， 解 即 分 散 。 」
fó gào ō nán : 「 rú shì , rú shì ! ruò yù chú jié , dāng yú jié xīn 。
佛 告 阿 難 ： 「 如 是 ， 如 是 ！ 若 欲 除 結 ， 當 於 結 心 。
ō nán ! wǒ shuō fó fǎ cóng yīn yuán shēng , fēi qǔ shì jiān hé hé cū xiàng ,
阿 難 ！ 我 說 佛 法 從 因 緣 生 ， 非 取 世 間 和 合 麤 相 ，
rú lái fā míng shì 、 chū shì fǎ , zhī qí běn yīn suí suǒ yuán chū ,
如 來 發 明 世 、 出 世 法 ， 知 其 本 因 隨 所 緣 出 ，
rú shì nǎi zhì héng shā jiè wài , yì dī zhī yǔ yì zhī tóu shù ,
如 是 乃 至 恆 沙 界 外 ， 一 滴 之 雨 亦 知 頭 數 ，
xiàn qián zhǒng zhǒng sōng zhí 、 jí qū , hú bái 、 wū xuán jiē liǎo yuán yóu 。
現 前 種 種 松 直 、 棘 曲 ， 鵲 白 、 烏 玄 皆 了 元 由 。
shì gù , ō nán ! suí rǔ xīn zhōng xuǎn zé liù gēn ,
是 故 ， 阿 難 ！ 隨 汝 心 中 選 擇 六 根 ，
gēn jié ruò chú , chén xiàng zì miè , zhū wàng xiāo wáng , bù zhēn hé dài ?
根 結 若 除 ， 塵 相 自 滅 ， 諸 妄 銷 亡 ， 不 真 何 待 ？

ā nán ! wú jīn wèn rǔ , cǐ jié bō luó jīn liù jié xiàn qián ,
tóng shí jiě yíng , dé dé tóng chú fǒu ? 」
「 fǒu yě , shì zūn ! shì jié běn yǐ cì dì wǎn shēng ,
jīn rì dāng xū cì dì ér jiě , liù jié tóng tǐ , jié bù tóng shí ,
zé jié jiě shí , yún hé tóng chú ? 」
fó yán : 「 liù gēn jiě chú yì fù rú shì 。
cǐ gēn chū jiě , xiān dé rén kōng , kōng xìng yuán míng , chéng fǎ xiè tuō ,
xiè tuō fǎ yǐ , jù kōng bù shēng 。
shì míng pú sà , cóng sān mó dì dé wú shēng rěn 。 」

ā nán jí zhū dà zhòng méng fó kāi shì , huì jué yuán tōng dé wú yí huò 。
阿 難 及 諸 大 眾 蒙 佛 開 示 ， 慧 覺 圓 通 得 無 疑 惑 。

yì shí hé zhǎng , dǐng lǐ shuāng zú ér bái fó yán yán :
一 時 合 掌 ， 頂 禮 雙 足 而 白 佛 言 ：

「 wǒ děng jīn rì shēn xīn jiǎo rán , kuài dé wú ài ,
我 等 今 日 身 心 皎 然 ， 快 得 無 礙 ，

suī fù wù zhī yī liù wáng yì , rán yóu wèi dá yuán tōng běn gēn 。 shì zūn !
雖 復 悟 知 一 六 亡 義 ， 然 猶 未 達 圓 通 本 根 。 世 尊 ！

wǒ bèi piāo líng , jī jié gū lù , hé xīn hé lǜ , yù fó tiān lún ,
我 輩 飄 零 ， 積 劫 孤 露 ， 何 心 何 慮 ， 預 佛 天 倫 ，

rú shī rǔ ér , hū yù cí mǔ , ruò fù yīn cǐ , jì huì dào chéng ,
如 失 乳 兒 ， 忽 遇 慈 母 ， 若 復 因 此 ， 際 會 道 成 ，

suǒ dé mì yán , huán tóng běn wù , zé yǔ wèi wén wú yǒu chā bié 。
所 得 密 言 ， 還 同 本 悟 ， 則 與 未 聞 無 有 差 別 。

wéi chuí dà bēi huì wǒ mì yán , chéng jiù rú lái zuì hòu kāi shì 。
惟 垂 大 悲 惠 我 秘 嚴 ， 成 就 如 來 最 後 開 示 。

zuò shì yǔ yǐ , wǔ tǐ tóu dì , tuì cáng mì jī , jì fó míng shòu 。
作 是 語 已 ， 五 體 投 地 ， 退 藏 密 機 ， 冀 佛 冥 授 。

ěr 時 shí shì 尊 zūn pǔ 普 gào 告 zhòng 眾 zhōng 中 , zhū 諸 dà 大 pú 菩 sà 薩 jí 及 zhū 諸 lòu 漏 jìn 盡 dà 大 ā 阿 luó 羅 hàn 漢 :
 「 rǔ 汝 děng 等 pú 菩 sà 薩 jí 及 ā 阿 luó 羅 hàn 漢 , shēng 生 wǒ 我 fǎ 法 zhōng 中 dé 得 chéng 成 wú 無 xué 學 。
 wú 吾 jīn 今 wèn 問 rǔ 汝 , zuì 最 chū 初 fā 發 xīn 心 wù 悟 shí 十 bā 八 jiè 界 , shéi 誰 wéi 為 yuán 圓 tōng 通 ?
 cóng 從 hé 何 fāng 方 biàn 便 rù 入 sān 三 mó 摩 dì 地 ? 」
 shí 時 , jiāo 橋 chén 陳 nuó 那 wǔ 五 bǐ 比 qiū 丘 jí 即 cóng 從 zuò 座 qǐ 起 , dǐng 頂 lǐ 禮 fó 佛 zú 足 ér 而 bái 白 fó 佛 yán 言 :
 「 wǒ 我 zài 在 lù 鹿 yuàn 苑 jí 及 yú 於 jī 雞 yuán 園 , guān 觀 jiàn 見 rú 如 lái 來 zuì 最 chū 初 chéng 成 dào 道 ,
 yú 於 fó 佛 yīn 音 shēng 聲 wù 悟 míng 明 sì 四 dì 諦 。 fó 佛 wèn 問 bǐ 比 qiū 丘 , wǒ 我 chū 初 chēng 稱 jiě 解 ,
 rú 如 lái 來 yìn 印 wǒ 我 míng 名 ā 阿 rě 若 duō 多 , miào 妙 yīn 音 mì 密 yuán 圓 ,
 wǒ 我 yú 於 yīn 音 shēng 聲 dé 得 ā 阿 luó 羅 hàn 漢 。

fó wèn yuán tōng , rú wǒ suǒ zhèng , yīn shēng wéi shàng 。 」
yōu bō ní shā tuó jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán :
「 wǒ yì guān fó zuì chū chéng dào , guān bú jìng xiàng shēng dà yàn lí ,
wù zhū sè xìng yǐ cóng bú jìng , bái gǔ wéi chén guī yú xū kōng ,
kōng 、 sè èr wú , chéng wú xué dào 。
rú lái yìn wǒ míng ní shā tuó , chén sè jì jìn , miào sè mì yuán ,
wǒ cóng sè xiàng dé ā luó hàn 。
fó wèn yuán tōng , rú wǒ suǒ zhèng , sè yīn wéi shàng 。 」
xiāng yán tóng zǐ jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán :

「 我 聞 如 來 ， 教 我 諦 觀 諸 有 為 相 。

我 時 辭 佛 ， 宴 晦 清 齋 ， 見 諸 比 丘 燒 沈 水 香 ，

香 氣 寂 然 來 入 鼻 中 。

我 觀 此 氣 非 木 、 非 空 、 非 煙 、 非 火 ，

去 無 所 著 ， 來 無 所 從 ， 由 是 意 銷 ， 發 明 無 漏 。

如 來 印 我 得 香 嚴 號 ， 塵 氣 倏 滅 ， 妙 香 密 圓 ，

我 從 香 嚴 得 阿 羅 漢 。

佛 問 圓 通 ， 如 我 所 證 ， 香 嚴 為 上 。

藥 王 、 藥 上 二 法 王 子 ，

bìng zài huì zhōng wǔ bǎi fàn tiān jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán :
 并 在 會 中 五 百 梵 天 即 從 座 起 ， 頂 禮 佛 足 而 白 佛 言 :
 「 wǒ wú shǐ jié wéi shì liáng yī , kǒu zhōng cháng cǐ suō pó shì jiè cǎo mù ,
 我 無 始 劫 為 世 良 醫 ， 口 中 嘗 此 娑 婆 世 界 草 、 木 、
 jīn shí , míng shù fán yǒu shí wàn bā qiān , rú shì xī zhī , kǔ cù ,
 金 、 石 ， 名 數 凡 有 十 萬 八 千 ， 如 是 悉 知 ， 苦 、 酢 、
 xián dàn , gān xīn děng wèi , bìng zhū hé hé jù shēng biàn yì ,
 鹹 、 淡 、 甘 、 辛 等 味 ， 并 諸 和 合 俱 生 變 異 ，
 shì lěng shì rè , yǒu dú wú dú , xī néng biàn zhī 。
 是 冷 是 熱 ， 有 毒 無 毒 ， 悉 能 徧 知 。
 chéng shì rú lái , liǎo zhī wèi xìng fēi kōng , fēi yǒu ,
 承 事 如 來 ， 了 知 味 性 非 空 ， 非 有 ，
 fēi jí shēn xīn , fēi lí shēn xīn , fēn bié wèi yīn , cóng shì kāi wù 。
 非 即 身 心 ， 非 離 身 心 ， 分 別 味 因 ， 從 是 開 悟 。
 méng fó rú lái , yìn wǒ kūn jì yào wáng , yào shàng èr pú sà míng 。
 蒙 佛 如 來 ， 印 我 昆 季 藥 王 ， 藥 上 二 菩 薩 名 。
 jīn yú huì zhōng wéi fǎ wáng zǐ , yīn wèi jué míng , wèi dēng pú sà 。
 今 於 會 中 為 法 王 子 ， 因 味 覺 明 ， 位 登 菩 薩 。

fó wèn yuán tōng , rú wǒ suǒ zhèng , wèi yīn wéi shàng 。 」
bá tuó pó luó bìng qí tóng bàn shí liù kāi shì , jí cóng zuò qǐ dǐng lǐ fó zú ,
ér bái fó yán : 「 wǒ děng xiān yú wēi yīn wáng fó wén fǎ chū jiā ,
yú yù sēng shí suí lì rù shì , hū wù shuǐ yīn ,
jì bù xǐ chén , yì bù xǐ tǐ , zhōng jiān ān rán , dé wú suǒ yǒu 。
sù xí wú wàng , nǎi zhì jīn shí cóng fó chū jiā , lìng dé wú xué ,
bǐ fó míng wǒ bá tuó pó luó , miào chù xuān míng , chéng fó zǐ zhù 。
fó wèn yuán tōng , rú wǒ suǒ zhèng , chù yīn wéi shàng 。 」
mó hē jiā shè jí zǐ jīn guāng bǐ qiū ní děng , jí cóng zuò qǐ dǐng lǐ fó zú ,

ér bái fó yán : 「 wǒ yú wǎng jié yú cǐ jiè zhōng ,
而 白 佛 言 : 「 我 於 往 劫 於 此 界 中 ,
yǒu fó chū shì míng rì yuè dēng , wǒ dé qīn jìn wén fǎ xiū xué ,
有 佛 出 世 名 日 月 燈 , 我 得 親 近 聞 法 修 學 ,
fó miè dù hòu gòng yàng shè lì 、 rán dēng xù míng ,
佛 滅 度 後 供 養 舍 利 、 然 燈 續 明 ,
yǐ zǐ jīn guāng tú fó xíng xiàng , zì ěr yǐ lái shì shì shēng shēng ,
以 紫 金 光 塗 佛 形 像 , 自 爾 已 來 世 世 生 生 ,
shēn cháng yuán mǎn zǐ jīn guāng jù , cǐ zǐ jīn guāng bǐ qiū ní děng ,
身 常 圓 滿 紫 金 光 聚 , 此 紫 金 光 比 丘 尼 等 ,
jí wǒ juàn shǔ , tóng shí fā xīn 。
即 我 眷 屬 , 同 時 發 心 。
wǒ guān shì jiān liù chén biàn huài , wéi yǐ kōng jí xiū yú miè jìn ,
我 觀 世 間 六 塵 變 壞 , 唯 以 空 寂 修 於 滅 盡 ,
shēn xīn nǎi néng dù bǎi qiān jié , yóu rú tán zhǐ 。
身 心 乃 能 度 百 千 劫 , 猶 如 彈 指 。
wǒ yǐ kōng fǎ chéng ā luó hàn 。
我 以 空 法 成 阿 羅 漢 。

shì zūn shuō wǒ tóu tuó wéi zuì , miào fǎ kāi míng , xiāo miè zhū lòu 。
佛 問 圓 通 ， 如 我 所 證 ， 法 因 為 上 。 」
ō nuó lǜ tuó jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán :
「 我 初 出 家 常 樂 睡 眠 ， 如 來 訶 我 為 畜 生 類 。
我 聞 佛 訶 ， 啼 泣 自 責 ， 七 日 不 眠 失 其 雙 目 。
世 尊 示 我 ， 樂 見 照 明 金 剛 三 昧 。
我 不 因 眼 觀 見 十 方 ， 精 真 洞 然 ， 如 觀 掌 果 。
如 來 印 我 成 阿 羅 漢 。
佛 問 圓 通 ， 如 我 所 證 ， 旋 見 循 元 斯 為 第 一 。 」

zhōu lì pán tè qié jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán :
 周 利 槃 特 伽 卽 從 座 起 ， 頂 禮 佛 足 而 白 佛 言 :
 「 wǒ quē sòng chí wú duō wén xìng , zuì chū zhí fó wén fǎ chū jiā ,
 我 闕 誦 持 無 多 聞 性 ， 最 初 值 佛 聞 法 出 家 ，
 yì chí rú lái yī jù qié tuó , yú yī bǎi rì dé qián yí hòu 、
 憶 持 如 來 一 句 伽 陀 ， 於 一 百 日 得 前 遺 後 、
 dé hòu yí qián 。 fó mǐn wǒ yú , jiào wǒ ān jū tiáo chū rù xī ,
 得 後 遺 前 。 佛 愍 我 愚 ， 教 我 安 居 調 出 入 息 ，
 wǒ shí guān xī wēi xì qióng jìn , shēng zhù yì miè , zhū xíng chà nuó 。
 我 時 觀 息 微 細 窮 盡 ， 生 住 異 滅 ， 諸 行 剎 那 。
 qí xīn huò rán dé dà wú ài , nǎi zhì lòu jìn chéng ā luó hàn 。
 其 心 豁 然 得 大 無 礙 ， 乃 至 漏 盡 成 阿 羅 漢 。
 zhù fó zuò xià , yìn chéng wú xué ,
 住 佛 座 下 ， 印 成 無 學 ，
 fó wèn yuán tōng , rú wǒ suǒ zhèng , fǎn xī xún kōng sī wéi dì yī 。 」
 佛 問 圓 通 ， 如 我 所 證 ， 反 息 循 空 斯 為 第 一 。 」
 jiāo fàn bō tí jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán :
 橋 梵 鉢 提 卽 從 座 起 ， 頂 禮 佛 足 而 白 佛 言 :

「 我 有 口 業 ， 於 過 去 劫 輕 弄 沙 門 ，
世 世 生 生 有 牛 疴 病 。

如 來 示 我 一 味 清 淨 心 地 法 門 ， 我 得 滅 心 入 三 摩 地 ，
觀 味 之 知 ， 非 體 非 物 ， 應 念 得 超 世 間 諸 漏 。

內 脫 身 心 外 遺 世 界 ， 遠 離 三 有 如 鳥 出 籠 ，
離 垢 銷 塵 ， 法 眼 清 淨 成 阿 羅 漢 。

如 來 親 印 登 無 學 道 。

佛 問 圓 通 ， 如 我 所 證 ， 還 味 旋 知 斯 為 第 一 。

畢 陵 伽 婆 蹉 卽 從 座 起 ， 頂 禮 佛 足 而 白 佛 言 ：

「 我 初 發 心 從 佛 入 道 ， 數 聞 如 來 ，
說 諸 世 間 不 可 樂 事 。
乞 食 城 中 心 思 法 門 ， 不 覺 路 中 ，
毒 刺 傷 足 舉 身 疼 痛 ， 我 念 有 知 ，
知 此 深 痛 雖 覺 覺 痛 ， 覺 清 淨 心 無 痛 痛 覺 。
我 又 思 惟 ， 如 是 一 身 寧 有 雙 覺 ？
攝 念 未 久 身 心 忽 空 ， 三 七 日 中 諸 漏 虛 盡 ，
成 阿 羅 漢 ， 得 親 印 記 ， 發 明 無 學 。
佛 問 圓 通 ， 如 我 所 證 ， 純 覺 遺 身 斯 為 第 一 。 」

xū pú tí jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán :
「 wǒ kuàng jié lái xīn dé wú ài , zì yì shòu shēng rú héng hé shā ,
chū zài mǔ tāi jí zhī kōng jí , rú shì nǎi zhì shí fāng chéng kōng ,
yì lìng zhòng shēng zhèng dé kōng xìng 。 méng rú lái fā xìng jué zhēn kōng ,
kōng xìng yuán míng dé ā luó hàn , dùn rù rú lái bǎo míng kōng hǎi ,
tóng fó zhī jiàn yìn chéng wú xué , xiè tuō xìng kōng wǒ wéi wú shàng 。
fó wèn yuán tōng , rú wǒ suǒ zhèng , zhū xiàng rù fēi , fēi suǒ fēi jìn ,
xuán fǎ guī wú sī wéi dì yī 。 」
shè lì fú jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán :

「 我 曠 劫 來 心 見 清 淨 ， 如 是 受 生 如 恆 河 沙 ，
世 出 世 間 種 種 變 化 ， 一 見 則 通 獲 無 障 礙 。

我 於 中 路 逢 迦 葉 波 ， 兄 弟 相 逐 宣 說 因 緣 ，
悟 心 無 際 從 佛 出 家 ， 見 覺 明 圓 得 大 無 畏 ，
成 阿 羅 漢 為 佛 長 子 ， 從 佛 口 生 從 法 化 生 。

佛 問 圓 通 ， 如 我 所 證 ， 心 見 發 光 ，
光 極 知 見 斯 為 第 一 。

普 賢 菩 薩 即 從 座 起 ， 頂 禮 佛 足 而 白 佛 言 ：

「 我 已 曾 與 恆 沙 如 來 為 法 王 子 ，

shí fāng rú lái jiào qí dì zǐ , pú sà gēn zhě xiū pǔ xián hēng ,
從 我 立 名 。 世 尊 ！
wǒ yòng xīn wén , fēn bié zhòng shēng suǒ yǒu zhī jiàn ,
若 於 他 方 恆 沙 界 外 , 有 一 眾 生 ,
xīn zhōng fā míng pǔ xián hēng zhě , wǒ yú ěr shí chéng liù yá xiàng ,
分 身 百 千 皆 至 其 處 , 縱 彼 障 深 未 得 見 我 ,
wǒ yǔ qí rén àn zhōng mó dǐng , yōng hù ān wèi lìng qí chéng jiù 。
fó wèn yuán tōng , wǒ shuō běn yīn , xīn wén fā míng ,
分 別 自 在 斯 為 第 一 。 」

sūn tuó luó nán tuó jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán :
孫 陀 羅 難 陀 即 從 座 起 ， 頂 禮 佛 足 而 白 佛 言 ：
「 wǒ chū chū jiā cóng fó rù dào , suī jù jiè lǜ ,
我 初 出 家 從 佛 入 道 ， 雖 具 戒 律 ，
yú sān mó dì xīn cháng sàn dòng , wèi huò wú lòu 。
於 三 摩 地 心 常 散 動 ， 未 獲 無 漏 。
shì zūn jiào wǒ jí jū chī luó guān bí duān bái , wǒ chū dì guān jīng sān qī rì ,
世 尊 教 我 及 拘 絺 羅 觀 鼻 端 白 ， 我 初 諦 觀 經 三 七 日 ，
jiàn bí zhōng qì chū rù rú yān , shēn xīn nèi míng yuán dòng shì jiè ,
見 鼻 中 氣 出 入 如 煙 ， 身 心 內 明 圓 洞 世 界 ，
biàn chéng xū jìng yóu rú liú lí , yān xiàng jiàn xiāo bí xī chéng bái 。
徧 成 虛 淨 猶 如 溜 璃 ， 煙 相 漸 銷 鼻 息 成 白 。
xīn kāi lòu jìn , zhū chū rù xī huà wéi guāng míng ,
心 開 漏 盡 ， 諸 出 入 息 化 為 光 明 ，
zhào shí fāng jiè dé ā luó hàn , shì zūn jì wǒ dāng dé pú tí 。
照 十 方 界 得 阿 羅 漢 ， 世 尊 記 我 當 得 菩 提 。
fó wèn yuán tōng , wǒ yǐ xiāo xī , xī jiǔ fā míng ,
佛 問 圓 通 ， 我 以 銷 息 ， 息 久 發 明 ，

míng yuán miè lòu sī wéi dì yī 。 』
明 圓 滅 漏 斯 為 第 一 。 』
fù lóu nuó mí duō luó ní zǐ jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán :
富 樓 那 彌 多 羅 尼 子 即 從 座 起 ， 頂 禮 佛 足 而 白 佛 言 ；
「 wǒ kuàng jié lái biàn cái wú ài , xuān shuō kǔ kōng shēn dá shí xiàng 。
我 曠 劫 來 辯 才 無 礙 ， 宣 說 苦 空 深 達 實 相 。

rú shì nǎi zhì héng shā rú lái mì mì fǎ mén ,
如 是 乃 至 恆 沙 如 來 祕 密 法 門 ，
wǒ yú zhòng zhōng wéi miào kāi shì , dé wú suǒ wèi 。
我 於 眾 中 微 妙 開 示 ， 得 無 所 畏 。

shì zūn zhī wǒ yǒu dà biàn cái , yǐ yīn shēng lún jiào wǒ fā yáng 。
世 尊 知 我 有 大 辯 才 ， 以 音 聲 輪 教 我 發 揚 。

wǒ yú fó qián zhù fó zhuǎn lún , yīn shī zǐ hǒu chéng ā luó hàn ,
我 於 佛 前 助 佛 轉 輪 ， 因 師 子 吼 成 阿 羅 漢 ，
shì zūn yìn wǒ shuō fǎ wú shàng 。
世 尊 印 我 說 法 無 上 。

fó wèn yuán tōng , wǒ yǐ fǎ yīn xiáng fú mó yuàn ,
佛 問 圓 通 ， 我 以 法 音 降 伏 魔 怨 ，

xiāo miè zhū lòu sī wéi dì yī 。 」
銷 滅 諸 漏 斯 為 第 一 。 」
yōu bō lí jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán :
優 波 離 即 從 座 起 ， 頂 禮 佛 足 而 白 佛 言 ；
「 wǒ qīn suí fó yú chéng chū jiā , qīn guān rú lái liù nián qín kǔ ,
我 親 隨 佛 逾 城 出 家 ， 親 觀 如 來 六 年 勤 苦 ，
qīn jiàn rú lái xiáng fú zhū mó , zhì zhū wài dào ,
親 見 如 來 降 伏 諸 魔 ， 制 諸 外 道 ，
xiè tuō shì jiān tān yù zhū lòu 。
解 脫 世 間 貪 欲 諸 漏 。
chéng fó jiào jiè , rú shì nǎi zhì sān qiān wēi yí , bā wàn wéi xì ,
承 佛 教 戒 ， 如 是 乃 至 三 千 威 儀 ， 八 萬 微 細 ，
xìng yè , zhē yè xī jiē qīng jìng , shēn xīn jí miè chéng ā luó hàn 。
性 業 ， 遮 業 悉 皆 清 淨 ， 身 心 寂 滅 成 阿 羅 漢 。
wǒ shì rú lái zhòng zhōng gāng jì , qīn yìn wǒ xīn ,
我 是 如 來 眾 中 綱 紀 ， 親 印 我 心 ，
chí jiè xiū shēn zhòng tuī wéi shàng 。 fó wèn yuán tōng ,
持 戒 修 身 眾 推 為 上 。 佛 問 圓 通 ，

wǒ yǐ zhí shēn , shēn dé zì zài , cì dì zhí xīn , xīn dé tōng dá ,
rán hòu shēn xīn yī qiè tōng lì , sī wéi dì yī 。 」
dà mù jiān lián jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán :
「 wǒ chū yú lù qǐ shí ,
féng yù yōu lóu pín luó 、 qié yé 、 nuó tí sān jiā shè bō ,
xuān shuō rú lái yīn yuán shēn yì , wǒ dùn fā xīn dé dà tōng dá 。
rú lái huì wǒ jiā shā zhuó shēn , xū fǎ zì luò 。
wǒ yóu shí fāng dé wú guà ài , shén tōng fā míng tuī wéi wú shàng ,
chéng ā luó hàn 。 níng wéi shì zūn , shí fāng rú lái tàn wǒ shén lì ,

yuán míng qīng jìng zì zài wú wèi 。
圓 明 清 淨 自 在 無 畏 。

fó wèn yuán tōng , wǒ yǐ xuán zhàn , xīn guāng fā xuān 。
佛 問 圓 通 ， 我 以 旋 湛 ， 心 光 發 宣 。

rú chéng zhuó liú , jiǔ chéng qīng yíng sī wéi dì yī 。
如 澄 濁 流 ， 久 成 清 瑩 斯 為 第 一 。

wū chú sè mó yú rú lái qián , hé zhǎng dǐng lǐ fó zhī shuāng zú ér bái fó yán :
烏 芻 瑟 摩 於 如 來 前 ， 合 掌 頂 禮 佛 之 雙 足 而 白 佛 言 。

「 wǒ cháng xiān yì , jiǔ yuǎn jié qián xìng duō tān yù 。
我 常 先 憶 ， 久 遠 劫 前 性 多 貪 欲 。

yǒu fó chū shì míng yuē kōng wáng , shuō duō yín rén chéng měng huǒ jù ,
有 佛 出 世 名 曰 空 王 ， 說 多 淫 人 成 猛 火 聚 ，

jiào wǒ biàn guān , bǎi hái sì zhī zhū lěng nuǎn qì ,
教 我 徧 觀 ， 百 骸 四 肢 諸 冷 煖 氣 ，

shén guāng nèi níng , huà duō yín xīn chéng zhì huì huǒ 。
神 光 內 凝 ， 化 多 淫 心 成 智 慧 火 。

cóng shì zhū fó jiē hū zhào wǒ , míng wéi huǒ tóu 。
從 是 諸 佛 皆 呼 召 我 ， 名 為 火 頭 。

wǒ yǐ huǒ guāng sān mèi lì gù chéng ā luó hàn 。
 我 以 火 光 三 昧 力 故 成 阿 羅 漢 。

xīn fā dà yuàn , zhū fó chéng dào , wǒ wéi lì shì qīn fú mó yuàn 。
 心 發 大 願 ， 諸 佛 成 道 ， 我 為 力 士 親 伏 魔 怨 。

fó wèn yuán tōng , wǒ yǐ dì guān shēn xīn nuǎn chù , wú ài liú tōng ,
 佛 問 圓 通 ， 我 以 諦 觀 身 心 煖 觸 ， 無 礙 流 通 ，

zhū lòu jì xiāo , shēng dà bǎo yàn dēng wú shàng jué , sī wéi dì yī 。
 諸 漏 既 銷 ， 生 大 寶 燄 登 無 上 覺 ， 斯 為 第 一 。

chí dì pú sà jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán :
 持 地 菩 薩 即 從 座 起 ， 頂 禮 佛 足 而 白 佛 言 ：

「 wǒ niàn wǎng xī pǔ guāng rú lái chū xiàn yú shì , wǒ wéi bǐ qiū ,
 我 念 往 昔 普 光 如 來 出 現 於 世 ， 我 為 比 丘 ，

cháng yú yī qiè yào lù , jīn kǒu , tián dì , xiǎn ài ,
 常 於 一 切 要 路 ， 津 口 ， 田 地 ， 險 隘 ，

yǒu bù rú fǎ fāng sǔn chē mǎ , wǒ jiē píng tián , huò zuò qiáo liáng ,
 有 不 如 法 妨 損 車 馬 ， 我 皆 平 填 ， 或 作 橋 梁 ，

huò fù shā tǔ , rú shì qín kǔ , jīng wú liàng fó chū xiàn yú shì ,
 或 負 沙 土 ， 如 是 勤 苦 ， 經 無 量 佛 出 現 於 世 ，

huò yǒu zhòng shēng yú huán huì chù , yào rén qíng wù ,
或 有 眾 生 於 闍 闍 處 ， 要 人 擎 物 ，
wǒ xiān wèi qíng zhì qí suǒ yì , fàng wù jí xíng bù qǔ qí zhí 。
我 先 為 擎 至 其 所 詣 ， 放 物 即 行 不 取 其 直 。

pí shè fú fó xiàn zài shì shí , shì duō jī huāng ,
毘 舍 浮 佛 現 在 世 時 ， 世 多 饑 荒 ，
wǒ wèi fù rén , wú wèn yuǎn jìn wéi qǔ yì qián ,
我 為 負 人 ， 無 問 遠 近 唯 取 一 錢 ，
huò yǒu chē niú bèi yú ní nì , wǒ yǒu shén lì wèi qí tuī lún ,
或 有 車 牛 被 於 泥 溺 ， 我 有 神 力 為 其 推 輪 ，
bá qí kǔ nǎo 。 shí guó dà wáng yán fó shè zhāi ,
拔 其 苦 惱 。 時 國 大 王 延 佛 設 齋 ，
wǒ yú ěr shí píng dì dài fó , pí shè rú lái mó dǐng wèi wǒ :
我 於 爾 時 平 地 待 佛 ， 毗 舍 如 來 摩 頂 謂 我 ：
『 dāng píng xīn dì , zé shì jiè dì yī qiè jiē píng 。 』
當 平 心 地 ， 則 世 界 地 一 切 皆 平 。

wǒ jí xīn kāi , jiàn shēn wéi chén yǔ zào shì jiè ,
我 即 心 開 ， 見 身 微 塵 與 造 世 界 ，

suǒ yǒu wéi chén děng wú chā bié , wéi chén zì xìng bù xiāng chù mó ,
nǎi zhì dāo bīng yì wú suǒ chù 。 wǒ yú fǎ xìng ,
wù wú shēng rěn chéng ā luó hàn , huí xīn jīn rù pú sà wèi zhōng 。
wén zhū rú lái xuān miào lián huā , fó zhī jiàn dì ,
wǒ xiān zhèng míng ér wéi shàng shǒu 。
fó wèn yuán tōng , wǒ yǐ dì guān shēn jiè èr chén , děng wú chā bié
běn rú lái zàng xū wàng fā chén , chén xiāo zhì yuán chéng wú shàng dào ,
sī wéi dì yī 。 」
yuè guāng tóng zǐ jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán :

「 我 憶 往 昔 恆 河 沙 劫 ， 有 佛 出 世 名 為 水 天 。

教 諸 菩 薩 修 習 水 觀 入 三 摩 地 ， 觀 於 身 中 水 性 無 奪 ，

初 從 涕 唾 如 是 窮 盡 ， 津 液 、 精 血 、 大 小 便 利 ，

身 中 旋 復 水 性 一 同 ， 見 水 身 中 與 世 界 外 ，

浮 幢 王 剎 諸 香 水 海 ， 等 無 差 別 。

我 於 是 時 初 成 此 觀 ， 但 見 其 水 未 得 無 身 。

當 為 比 丘 室 中 安 禪 ， 我 有 弟 子 窺 窗 觀 室 ，

惟 見 清 水 徧 在 室 中 ， 了 無 所 見 。

童 稚 無 知 ， 取 一 瓦 礫 投 於 水 內 ，

jī shuǐ zuò shēng gù pàn ér qù , wǒ chū dìng hòu dùn jué xīn tòng ,
 激 水 作 聲 顧 盼 而 去 ， 我 出 定 後 頓 覺 心 痛 ，
 rú shè lì fú zāo wéi hài guǐ , wǒ zì sī wéi :
 如 舍 利 弗 遭 違 害 鬼 ， 我 自 思 惟 ：
 『 jīn wǒ yǐ dé ā luó hàn dào jiǔ lí bìng yuán ,
 今 我 已 得 阿 羅 漢 道 久 離 病 緣 ，
 yún hé jīn rì hū shēng xīn tòng , jiāng wú tuì shī ? 』
 云 何 今 日 忽 生 心 痛 ， 將 無 退 失 ？ 』
 「 ěr shí tóng zǐ , jié lái wǒ qián shuō rú shàng shì , wǒ zé gào yán :
 爾 時 童 子 ， 捷 來 我 前 說 如 上 事 ， 我 則 告 言 ：
 『 rǔ gèng jiàn shuǐ kě jí kāi mén , rù cǐ shuǐ zhōng chú qù wǎ lì 。 』
 汝 更 見 水 可 即 開 門 ， 入 此 水 中 除 去 瓦 礫 。 』
 tóng zǐ fèng jiào , hòu rù dìng shí huán fù jiàn shuǐ ,
 童 子 奉 教 ， 後 入 定 時 還 復 見 水 ，
 wǎ lì wǎn rán , kāi mén chú chū , wǒ hòu chū dìng shēn zhí rú chū 。
 瓦 礫 宛 然 ， 開 門 除 出 ， 我 後 出 定 身 質 如 初 。
 féng wú liàng fó , rú shì zhì yú shān hǎi zì zài tōng wáng rú lái ,
 逢 無 量 佛 ， 如 是 至 於 山 海 自 在 通 王 如 來 ，

fāng dé wáng shēn , yǔ shí fāng jiè zhū xiāng shuǐ hǎi ,
方 得 亡 身 ， 與 十 方 界 諸 香 水 海 ，
xìng hé zhēn kōng wú èr wú bié 。
性 合 真 空 無 二 無 別 。

jīn yú rú lái dé tóng zhēn míng , yù pú sà huì 。
今 於 如 來 得 童 真 名 ， 預 菩 薩 會 。

fó wèn yuán tōng , wǒ yǐ shuǐ xìng yí wèi liú tōng ,
佛 問 圓 通 ， 我 以 水 性 一 味 流 通 ，
dé wú shēng rěn yuán mǎn pú tí sī wéi dì yī 。
得 無 生 忍 圓 滿 菩 提 斯 為 第 一 。

liú lí guāng fǎ wáng zǐ jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán :
瑠 璃 光 法 王 子 即 從 座 起 ， 頂 禮 佛 足 而 白 佛 言 ：

「 wǒ yì wǎng xī jīng héng shā jié , yǒu fó chū shì míng wú liàng shēng ,
我 憶 往 昔 經 恆 沙 劫 ， 有 佛 出 世 名 無 量 聲 ，
kāi shì pú sà běn jué miào míng , guān cǐ shì jiè jí zhòng shēng shēn ,
開 示 菩 薩 本 覺 妙 明 ， 觀 此 世 界 及 眾 生 身 ，
jiē shì wàng yuán fēng lì suǒ zhuǎn 。
皆 是 妄 緣 風 力 所 轉 。

wǒ yú ěr shí , guān jiè ān lì 、 guān shì dòng shí 、
我 於 爾 時 ， 觀 界 安 立 、 觀 世 動 時 、
guān shēn dòng zhǐ 、 guān xīn dòng niàn , zhū dòng wú èr děng wú chā bié ,
觀 身 動 止 、 觀 心 動 念 ， 諸 動 無 二 等 無 差 別 ，
wǒ shí jué liǎo cǐ qún dòng xìng , lái wú suǒ cóng qù wú suǒ zhì ,
我 時 覺 了 此 羣 動 性 ， 來 無 所 從 去 無 所 至 ，
shí fāng wéi chén diān dǎo zhòng shēng , tóng yì xū wàng 。
十 方 微 塵 顛 倒 眾 生 ， 同 一 虛 妄 。
rú shì nǎi zhì sān qiān dà qiān , yī shì jiè nèi suǒ yǒu zhòng shēng ,
如 是 乃 至 三 千 大 千 ， 一 世 界 內 所 有 眾 生 ，
rú yī qì zhōng zhǔ bǎi wén ruì , jiū jiū luàn míng ,
如 一 器 中 貯 百 蚊 蚋 ， 啾 啾 亂 鳴 ，
yú fēn cùn zhōng gǔ fā kuáng nào 。 féng fó wèi jǐ dé wú shēng rěn 。
於 分 寸 中 鼓 發 狂 鬧 。 逢 佛 未 幾 得 無 生 忍 。
ěr shí xīn kāi , nǎi jiàn dōng fāng bú dòng fó guó ,
爾 時 心 開 ， 乃 見 東 方 不 動 佛 國 ，
wéi fǎ wáng zǐ shì shí fāng fó , shēn xīn fā guāng dòng chè wú ài 。
為 法 王 子 事 十 方 佛 ， 身 心 發 光 洞 徹 無 礙 。

fó wèn yuán tōng , wǒ yǐ guān chá fēng lì wú yī ,
佛 問 圓 通 ， 我 以 觀 察 風 力 無 依 ，
wù pú tí xīn rù sān mó dì , hé shí fāng fó chuán yí miào xīn ,
悟 菩 提 心 入 三 摩 地 ， 合 十 方 佛 傳 一 妙 心 ，
sī wéi dì yī 。 」
斯 為 第 一 。

xū kōng zàng pú sà jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán :
虛 空 藏 菩 薩 即 從 座 起 ， 頂 禮 佛 足 而 白 佛 言 ：

「 wǒ yǔ rú lái dìng guāng fó suǒ dé wú biān shēn ,
我 與 如 來 定 光 佛 所 得 無 邊 身 ，
ěr shí shǒu zhí sì dà bǎo zhū , zhào míng shí fāng wéi chén fó chà huà chéng xū kōng 。
爾 時 手 執 四 大 寶 珠 ， 照 明 十 方 微 塵 佛 剎 化 成 虛 空 。

yòu yú zì xīn xiàn dà yuán jìng , nèi fàng shí zhǒng wéi miào bǎo guāng liú guàn shí fāng ,
又 於 自 心 現 大 圓 鏡 ， 內 放 十 種 微 妙 寶 光 流 灌 十 方 ，
jìn xū kōng jì zhū chuáng wáng chà , lái rù jìng nèi shè rù wǒ shēn ,
盡 虛 空 際 諸 幢 王 剎 ， 來 入 鏡 內 涉 入 我 身 ，
shēn tóng xū kōng bù xiāng fāng ài , shēn néng shàn rù wéi chén guó tǔ ,
身 同 虛 空 不 相 妨 礙 ， 身 能 善 入 微 塵 國 土 ，

guǎng xíng fó shì dé dà suí shùn 。
 廣 行 佛 事 得 大 隨 順 。

cǐ dà shén lì yóu wǒ dì guān , sì dà wú yī wàng xiǎng shēng miè ,
 此 大 神 力 由 我 諦 觀 ， 四 大 無 依 妄 想 生 滅 ，

xū kōng wú èr fó guó běn tóng , yú tóng fā míng dé wú shēng rěn 。
 虛 空 無 二 佛 國 本 同 ， 於 同 發 明 得 無 生 忍 。

fó wèn yuán tōng , wǒ yǐ guān chá xū kōng wú biān rù sān mó dì ,
 佛 問 圓 通 ， 我 以 觀 察 虛 空 無 邊 入 三 摩 地 ，

miào lì yuán míng sī wéi dì yī 。
 妙 力 圓 明 斯 為 第 一 。

mí là pú sà jí cóng zuò qǐ , dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán :
 彌 勒 菩 薩 即 從 座 起 ， 頂 禮 佛 足 而 白 佛 言 ：

「 wǒ yì wǎng xī jīng wéi chén jié , yǒu fó chū shì míng rì yuè dēng míng ,
 我 憶 往 昔 經 微 塵 劫 ， 有 佛 出 世 名 日 月 燈 明 ，

wǒ cóng bǐ fó ér dé chū jiā , xīn zhòng shì míng hào yóu zú xìng 。
 我 從 彼 佛 而 得 出 家 ， 心 重 世 名 好 遊 族 姓 。

ěr shí shì zūn , jiào wǒ xiū xí wéi xīn shì dìng , rù sān mó dì 。
 爾 時 世 尊 ， 教 我 修 習 唯 心 識 定 ， 入 三 摩 地 。

lì jié yǐ lái , yǐ cǐ sān mèi shì héng shā fó ,
qiú shì míng xīn xiē miè wú yǒu 。
zhì rán dēng fó chū xiàn yú shì shì , wǒ nǎi dé chéng ,
wú shàng miào yuán shì xīn sān mèi 。 nǎi zhì jìn kōng rú lái guó tǔ ,
jìng huì yǒu wú , jiē shì wǒ xīn biàn huà suǒ xiàn 。 shì zūn !
wǒ liǎo rú shì wéi xīn shì gù , shì xìng liú chū wú liàng rú lái ,
jīn dé shòu jì cì bǔ fó chù 。
fó wèn yuán tōng , wǒ yǐ dì guān shí fāng wéi shì ,
shì xīn yuán míng rù yuán chéng shí , yuǎn lí yī tā jí biàn jì zhí ,

dé wú shēng rěn sī wéi dì yī 。 」
 dà shì zhì fǎ wáng zǐ yǔ qí tóng lún ， wǔ shí èr pú sà jí cóng zuò qǐ qǐ 起 ，
 dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán yán ： 「 wǒ yì wǎng xī héng hé shā jié 劫 ，
 yǒu fó chū shì míng wú liàng guāng ， shí èr rú lái xiāng jì yì jié 劫 ，
 qí zuì hòu fó míng chāo rì yuè guāng ， bǐ fó jiào wǒ niàn fó sān mèi 昧 。
 pì rú yǒu rén ： yì zhuān wéi yì yì rén zhuān wàng 忘 ，
 rú shì èr rén ruò féng bù féng 、 huò jiàn fēi jiàn 見 。
 èr rén xiāng yì yì ， èr yì niàn shēn 深 ，
 rú shì nǎi zhì cóng shēng zhì shēng ， tóng yú xíng yǐng bù xiāng guāi yì 異 ，

shí fāng rú lái lián niàn zhòng shēng , rú mǔ yì zǐ 。
十 方 如 來 憐 念 眾 生 ， 如 母 憶 子 。

ruò zǐ táo shì suī yì hé wéi ? zǐ ruò yì mǔ , rú mǔ yì shí ,
若 子 逃 逝 雖 憶 何 為 ？ 子 若 憶 母 ， 如 母 憶 時 ，

mǔ zǐ lì shēng , bù xiāng wéi yuǎn 。
母 子 歷 生 ， 不 相 違 遠 。

ruò zhòng shēng xīn yì fó niàn fó , xiàn qián dāng lái bì dìng jiàn fó 。
若 眾 生 心 憶 佛 念 佛 ， 現 前 當 來 必 定 見 佛 。

qù fó bù yuǎn , bù jiǎ fāng biàn zì dé xīn kāi 。
去 佛 不 遠 ， 不 假 方 便 自 得 心 開 。

rú rǎn xiāng rén shēn yǒu xiāng qì , cǐ zé míng yuē xiāng guāng zhuāng yán 。
如 染 香 人 身 有 香 氣 ， 此 則 名 曰 香 光 莊 嚴 。

wǒ běn yīn dì , yǐ niàn fó xīn rù wú shēng rěn ,
我 本 因 地 ， 以 念 佛 心 入 無 生 忍 ，

jīn yú cǐ jiè shè niàn fó rén , guī yú jìng tǔ 。
今 於 此 界 攝 念 佛 人 ， 歸 於 淨 土 。

fó wèn yuán tōng , wǒ wú xuǎn zé , dū shè liù gēn jìng niàn xiāng jì ,
佛 問 圓 通 ， 我 無 選 擇 ， 都 攝 六 根 淨 念 相 繼 ，

dé 得 sān 三 mó 摩 dì 地 sī 斯 wéi 為 dì 第 yī 一 。 」

dà 大 fó 佛 dǐng 頂 rú 如 lái 來 mì 密 yīn 因 xiū 修 zhèng 證 liǎo 了 yì 義

zhū 諸 pú 菩 sà 薩 wàn 萬 hàng 行 shǒu 首 léng 楞 yán 嚴 jīng 經 juàn 卷 dì 第 wǔ 五

lí 離 pó 婆 lí 離 pó 婆 dì 帝 qiú 求 hē 訶 qiú 求 hē 訶 dì 帝 tuó 陀 luó 羅 ní 尼 dì 帝 ní 尼 hē 訶 là 囉 dì 帝

pí 毗 lí 黎 nǐ 你 dì 帝 mó 摩 hē 訶 qié 伽 dì 帝 zhēn 真 líng 陵 qián 乾 dì 帝 suō 娑 pó 婆 hē 訶 *Seven times*

ná 南 mó 無 hē 喝 là 囉 dá 怛 nuó 那 duō 哆 là 囉 yè 夜 yé 耶 qié 佉 là 囉 qié 佉 là 囉

jù 俱 zhù 住 jù 俱 zhù 住 mó 摩 là 囉 mó 摩 là 囉 hǔ 虎 là 囉 hōng 哞 hè 賀 hè 賀

sū 蘇 dá 怛 nǚ 拏 hōng 哞 pō 潑 mǒ 抹 nǚ 拏 suō 娑 pó 婆 hē 訶 *Three times*

liù gēn shòu yòng shēng sǐ yán ā cóng jīn xiè tuō gèng fēi tā
六 根 受 用 生 死 巖 阿 從 今 解 脫 更 非 他

liù jiě yì shéi hé zhū shèng chuī luó jué yì yìng gāo kē
六 解 一 誰 何 諸 聖 吹 螺 決 意 應 高 科

ná mó léng yán huì shàng fó pú sà *Three times*
南 無 楞 嚴 會 上 佛 菩 薩

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ
願 以 此 功 德 莊 嚴 佛 淨 土

shàng bào sì shèng ēn xià jì liù fán kǔ
上 報 四 聖 恩 下 濟 六 凡 苦

suǒ yǒu fǎ jiè zhòng xī xiū pú tí hòng
所 有 法 界 眾 悉 修 菩 提 行

jìn cǐ yí bào shēn tóng shēng jí lè guó
盡 此 一 報 身 同 生 極 樂 國